



Република Србија
РЕПУБЛИЧКА КОМИСИЈА ЗА
ЗАШТИТУ ПРАВА У ПОСТУПЦИМА
ЈАВНИХ НАБАВКИ

Бр. 4-00-335/2021

Датум, 02.06.2021. године

Београд

ОБЈАВЉЕНО НА WEB
ПРЕЗЕНТАЦИЈИ И ОГЛАСНОЈ
ТАБЛИ ДАНА 13.03.2021.
ГОДИНЕ. ОБАВЕШТЕЊЕ СЕ
СМАТРА ИЗВРШЕНИМ ДАНА
28.09.2021. ГОДИНЕ

Републичка комисија за заштиту права у поступцима јавних набавки (у даљем тексту: Републичка комисија), одлучујући о захтеву за заштиту права подносиоца захтева „FIVAS“ д.о.о, Београд, ул. Станоја Главаша бр. 31, поднетом у отвореном поступку јавне набавке добара - Опрема за послове сузбијања штетних организама, број јавне набавке О.П. 34/2021, за који је јавни позив објављен на Порталу јавних набавки дана 18.03.2021. године (послат на објављивање дана 17.03.2021. године), наручиоца Јавно комунално предузеће „Градска чистоћа“, Београд, ул. Мије Ковачевића бр. 4, у већу састављеном од чланице Републичке комисије Јелене Стојановић, као председнице већа, те чланова Републичке комисије Славише Т. Милошевића и Жељка Грошете, као чланова већа, на основу чл. 187, 198. и 226. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник Републике Србије“, бр. 91/2019, у даљем тексту: ЗЈН), на седници одржаној дана 02.06.2021. године, донела је:

РЕШЕЊЕ

УСВАЈА СЕ КАО ОСНОВАН захтев за заштиту права подносиоца захтева „FIVAS“ д.о.о, Београд и **ДЕЛИМИЧНО ПОНИШТАВА** отворени поступак јавне набавке добара – Опрема за послове сузбијања штетних организама, број јавне набавке О.П. 34/2021, за који је јавни позив објављен на Порталу јавних набавки дана 18.03.2021. године (послат на објављивање дана 17.03.2021. године), наручиоца Јавно комунално предузеће „Градска чистоћа“, Београд, у делу стручне оцене понуда и доношења Одлуке о додели уговора бр. 14/3 од 26.04.2021. године.

ОБАВЕЗУЈЕ СЕ наручилац Јавно комунално предузеће „Градска чистоћа“, Београд, да подносиоцу захтева „FIVAS“ д.о.о, Београд, надокнади трошкове поступка заштите права у износу од 120.000,00 динара, у року од 15 дана од дана пријема овог решења.

Образложење

Ради спровођења отвореног поступка јавне набавке добара - Опрема за послове сузбијања штетних организама, број јавне набавке О.П. 34/2021, процењене вредности 7.500.000,00 динара без ПДВ-а, наручилац Јавно комунално предузеће „Градска чистоћа“, Београд (у даљем тексту: наручилац), донео је Одлуку о спровођењу поступка бр. 14 од 17.03.2021. године.

Јавни позив за предметни поступак јавне набавке објављен је на Порталу јавних набавки 18.03.2021. године (послат на објављивање дана 17.03.2021. године). Истог дана на Порталу јавних набавки објављена је конкурсна документација, чија је коначна садржина утврђена изменама које су објављене дана 19.03.2021. године.

У јавном позиву је наведено да рок за подношење понуда истиче дана 29.03.2021. године у 12 часова.

У предметном поступку јавне набавке, наручилац је донео Одлуку о додели уговора бр. 14/3 од 26.04.2021. године, која је објављена на Порталу јавних набавки 26.04.2021. године. Предметном Одлуком о додели уговора бр. 14/3 од 26.04.2021. године, уговор је додељен понуђачу „Delco Petrovaradin“ д.о.о, Петроварадин (у даљем тексту: изабрани понуђач).

Понуђач „FIVAS“ д.о.о, Београд (у даљем тексту: подносилац захтева) иницирао је поступак заштите права поводом поступања наручиоца у вези са спровођењем предметног поступка јавне набавке тако што је дана 05.05.2021. године, електронским путем преко Портала јавних набавки, наручиоцу поднео захтев за заштиту права.

У поднетом захтеву за заштиту права подносилац захтева је указао на садржину захтева техничке спецификације за предметно добро, те је навео да опрема коју је у оквиру своје понуде определио изабрани понуђач не испуњава наведене захтеве. Наиме, подносилац захтева је указао да добро које је у оквиру своје понуде определио изабрани понуђач, модел White fog ULV 1200 Cold Fogger, има резервоар величине 601, а не 751 колико је захтевано конкурсном документацијом, те да наведено произилази из техничке спецификације наведеног модела, која се налази на сајту произвођача. Такође, подносилац захтева је указао да предметно добро нема резервоар од 751, а што је потврђено и од стране представника произвођача, директора продаје и извоза Е.Б, који је у свом допису од 26.04.2021. године навео, да модел White fog ULV 1200 Cold Fogger, који је понудио изабрани понуђач има резервоар од 601, а да опционо може да има и резервоар од 751, те је у прилог својих тврдњи доставио копију наведеног мејл-а.

Поред наведеног, подносилац захтева је указао да понуђени модел изабраног понуђача нема дизне које су захтеване техничком спецификацијом. Наиме, подносилац захтева је указао да је наручилац навео да захтевана машина мора да има измењиве дизне, али понуђени модел изабраног понуђача нема дизне уопште. Подносилац захтева је указао да се наведено може утврдити на основу mail-а, од 21.04.2021. године, који је такође послао представник произвођача, директор продаје и извоза, господин Е.Б, у коме објашњава да уређај нема дизне и да се величина капљица одређује протокомером. Подносилац захтева је указао да је из наведеног разлога понуда изабраног понуђача спорна, будући да не може један уређај да има и протокомер и дизне, а по потврди произвођача предметно добро има протокомер, а не дизне.

Такође, подносилац захтева је указао да је у техничкој спецификацији достављеној у понуди изабраног понуђача, наведено да уређај има замењиве млазнице које избацују капљице величине 0,8 мм и 1.2 мм, те да тако нешто, по његовом мишљењу, не постоји, будући да млазница само распршује средство, а да млазница не одређује величину капљице. У вези са наведеним подносилац захтева је указао да се величина ULV капљица креће од 10-30 микрона (1 микрон је 1000-ти део милиметра), а величина LV капљице је од 30-100 микрона.

Поред наведеног подносилац захтева је навео да се из оригиналне документације може видети да се техничка спецификација, коју је доставио изабрани понуђач, разликује од фабричке спецификације (подносилац захтева је обе техничке спецификације доставио у прилогу поднетог захтева за заштиту права) и да на сајту произвођача не постоји фабрички уређај који је у конкретном случају изабрани понуђач понудио у оквиру своје понуде.

Даље, подносилац захтева је указао да у тренутку подношења понуде изабраног понуђача, за опрему произвођача White Fog није постојао овлашћени заступник и дистрибутер у Републици Србији, те да се наведено може утврдити на основу mailа од 21.04.2021. године, који је такође послао наведени представник произвођача, а у коме се објашњава да, уколико дође до неког квара, могуће су консултације преко апликације Whatsapp (mail у прилогу поднетог захтева за заштиту права), те да је могуће слање резервних делова. Такође, подносилац захтева је указао да на питање да ли постоји овлашћени сервис на територији Босне и Херцеговине, Црне Горе, Македоније и Србије, одговорено да постоји само партнер у Македонији, који би могао да помогне у вези мањих кварова.

Стога, подносилац захтева је навео да наручилац није имао основа да понуду изабраног понуђача оцени као прихватљиву у смислу чл. 114, 117. и 120. ЗЈН.

Подносилац захтева је предложио да се усвоји поднети захтев за заштиту права и захтевао накнаду трошкова поступка заштите права у износу од 120.000,00 динара на име уплаћене таксе за поднети захтев за заштиту права.

Наручилац је, преко Портала јавних набавки 06.05.2021. године, копију предметног захтева за заштиту права доставио изабраном понуђачу, у складу са чланом 218. ЗЈН.

Такође, у складу са чланом 220. став 1. тачка 2) ЗЈН, наручилац је по пријему захтева за заштиту права, доставио Републичкој комисији Одговор поводом истог уз документацију из предметног поступка јавне набавке, која је примљена и заведена дана 12.05.2021. године. У складу са чланом 220. став 1. тачка 2) ЗЈН, наручилац је дана 12.05.2021. године, електронским путем преко Портала јавних набавки, доставио подносиоцу захтева примерак Одговора датог поводом поднетог захтева за заштиту права.

У наведеном Одговору на захтев за заштиту права наручилац је указао да је у поступку стручне оцене понуда утврдио да је изабрани понуђач за добро које је у оквиру своје понуде определио, доставио техничку спецификацију за машину хладни замагљивач WHITE FOG ULV 1200, која је достављена на српском језику, и у којој је наведено да фабрички нов уређај поседује резервоар од 75 литара и да има 4 измењиве дизне за ULV капи 0.8 mm и 4 измењиве дизне за LV капи 1,2 mm. У вези са наведеним наручилац је навео да је увидом у техничку спецификацију уређаја WHITE FOG ULV 1200, постављеној на званичном сајту произвођача ([www. WhiteFog.com](http://www.WhiteFog.com)), наведено да фабрички нов уређај поседује резервоар од 60 литара и да нема измењиве дизне него регулатор протока којим се одређује величина капи. Имајући у виду наведено, наручилац је указао да је од изабраног понуђача затражио да достави оригиналну техничку спецификацију произвођача GLOBAL MAKS OZEL EGITIM GIDA TUI MAKINA IKLIMLENDİRME SAN.VETIC.LTD.STI, преведену на српски језик и оверену код овлашћеног судског тумача. Такође, наручилац је навео да је захтевао и достављање доказа (Уговора о заступништву од 01.01.2021. године), преведен на српски језик и оверен код овлашћеног судског тумача (уколико је на страном језику), да је изабрани понуђач, на територији Републике Србије, овлашћени сервисер уређаја компаније GLOBAL MAKS OZEL EGITIM GIDA TUZ MAKINA IKLIMLENDİRME SAN.VETIC.LTD.STI, трговачке марке WHITE FOG, као и податке о називу сервиса и адреси на којој се налази. Надаље, наручилац је навео да је изабрани понуђач у остављеном року доставио тражене доказе, те је имајући у виду све наведено, наручилац указао да је након стручне оцене понуда утврдио да је понуда изабраног понуђача прихватљива.

Поред наведеног, из расположиве документације произилази да је изабрани понуђач 10.05.2021. године, у складу са чланом 218. ЗЈН, путем Портала јавних набавки доставио мишљење у вези са предметним захтевом за заштиту права.

Наиме, изабрани понуђач је навео да из садржине предметног захтева за заштиту права произилази да подносилац захтева своје наводе заснива искључиво на увиду у податке на сајту произвођача и на e-mailovima, како наводи од 21. и 26.04.2021. године размењеним са представником произвођача, господином Е.Б, директором продаје и извоза (у даљем тексту: представник произвођача), с тим да су при томе достављени делови e-mailova, односно делимични одговори, а не и питања која је подносилац захтева упутио произвођачу. Уједно привлачи пажњу и податак да се подносилац захтева позива на e-mail од 21.04.2021. године, а Одлука о додели уговора (односно Одлука о закључењу уговора) донета је и објављена дана 26.04.2021. године, тако да је подносилац захтева могао да изврши увид у понуду изабраног понуђача тек након објављивања Одлуке о додели уговора (након 26.04.2021. године).

У вези са наведеним изабрани понуђач је указао да је дистрибутер и сервисер произвођача Global Maks Tarim Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklimlerme San. Ve Tic.Ltd.Sti из Турске (у даљем тексту: произвођач) од 01.01.2021. године (докази достављени у понуди). У вези са наведеним изабрани понуђач је навео да се након објављивања предметне конкурсне документације дана 18.03.2021. године обратио произвођачу понуђеног модела са захтевом да ли могу да понуде машину са тачно наведеним параметрима и захтевима из конкурсне документације (техничке спецификације), а која, поред осталог, обухвата и све

спецификације које подносилац захтева наводи под тачком 1. и 2. захтева за заштиту права (доказ Прилог 1 – e-mail изабраног понуђача упућен произвођачу дана 18.03.2021. године). Изабрани понуђач је навео да је са произвођачем прецизирао све детаље и благовремено пре подношења понуде прибавио оверену техничку спецификацију произвођача за машину која испуњава све захтеве које је наручилац тражио у конкурсној документацији (доказ Прилог 2 - два документа од 19.03.2021. године). Такође, изабрани понуђач је навео да је у вези са техничком спецификацијом у оквиру своје понуде доставио два документа: документ који је као прилог понуде назван „техничка спецификација машине“ и документ који је као прилог понуде назван „додатни технички опис“. Изабрани понуђач је навео да су оба достављена документа на његовом меморандуму, на српском језику, што је наручилац и дозволио ако је реч о овлашћеном представнику произвођача на територији Србије, а што изабрани понуђач несумњиво јесте. У вези са наведеним изабрани понуђач је навео да је наручилац дана 19.03.2021. године објавио измену конкурсне документације којом је прецизирао начин доказивања техничких спецификација из чије садржине следи да није једини доказ за техничке спецификације био каталог произвођача (и то са сајта), на шта се подносилац захтева позива, већ је то могао да буде и технички опис потписан од стране овлашћеног лица произвођача или његовог овлашћеног представника на територији Србије, а што јесте изабрани понуђач. Уједно, изабрани понуђач је навео да је у конкурсној документацији назначено да уколико се доставља каталог, а исти не садржи све потребне информације за утврђивање испуњености услова из техничке спецификације понуђачи су дужни да доставе допуну каталога потписану од стране овлашћеног лица произвођача или његовог овлашћеног представника на територији Србије (а што изабрани понуђач јесте), у којој ће бити наведени подаци који се не налазе у каталогу.

Имајући у виду све наведено изабрани понуђач је навео да је поступио у складу са допуном наручиоца и у вези са доказивањем захтеваних техничких спецификација доставио наведена документа, као и ауторизацију од стране произвођача, односно овлашћење за продају на тржишту Србије.

У вези са наведеним изабрани понуђач је нагласио да је претходно прибавио техничку спецификацију произвођача, потписану и оверену, а онда је исту превео и приложио у понуди на свом меморандуму, с обзиром на то да је такав начин доказивања техничких спецификација наручилац дозволио (назначено је да превод не мора бити оверен од стране судског тумача). Такође, изабрани понуђач је указао да се у наведено наручилац уверио захтевом за доставу појашњења и допуне документације у фази стручне оцене понуда. Наиме, наручилац се дописом достављеним путем Портала дана 08.04.2021. године обратио изабраном понуђачу са захтевом да исти достави оригиналну техничку спецификацију произвођача преведену на српски језик и оверену од овлашћеног судског тумача, што је изабрани понуђач и учинио дана 14.04.2021. године. Стога, изабрани понуђач указује да се наручилац позвао на увид у техничку спецификацију уређаја WHITE FOG ULV 1200 постављеној на званичном сајту произвођача (www.WhiteFog.com).

Надаље, изабрани понуђач је навео да не спори да се одређени подаци не подударају са подацима из каталога произвођача на сајту, али то не представља сметњу јер произвођачи могу да по наруџбини (захтеву) произведу машину у којој је нпр. уграђен нешто већи резервоар и слично. Дакле, изабрани понуђач је навео да није самовољно потврђивао испуњеност техничких спецификације, већ је прво званичну потврду добио од произвођача, те је напоменуо да се из овлашћења за продају такође може видети изјава произвођача да гарантују да су сви производи које испоруче изабраном понуђачу заиста произведени у погону намењеном производњи, као и да за њих важи гаранција. Поред наведеног изабрани понуђач је напоменуо да се и на основу e-mail са представником произвођача, на који се позива подносилац захтева, може видети да произвођач има резервоар величине од 75 литара за ULV1200 као опцију, што говори у прилог да произвођач може да прилагоди карактеристике (техничке спецификације) потребама купца. У том e-mailу произвођач управо

подносиоца захтева упућује на изабраног понуђача као овлашћеног дистрибутера и сервисера произвођача на територији Републике Србије.

Дакле, изабрани понуђач је указао да је приложио све што је било захтевано конкурсном документацијом, односно доставио је по захтеву наручиоца у фази стручне оцене понуда.

У погледу трећег захтева да је понуђач овлашћени сервисер на територији Србије, изабрани понуђач је навео да је исто било предвиђено у документу Критеријуми за квалитативни избор привредног субјекта и упутство како се доказује испуњеност тих критеријума, као дела конкурсне документације. У вези са наведеним изабрани понуђач је указао на садржину конкурсне документације, те је навео да је у Изјави о испуњености критеријума за квалитативни избор привредног субјекта назначио да је овлашћени представник и сервисер за производе марке „White Fog” фирме „Global Maks Tarim Ozel Egitim”, као доказ је приложио „Sales autohorization” од 01.01.2021, што је изабрани понуђач указао да је и доставио као доказ када му се наручилац обратио током фазе стручне оцене понуда (као прворангираном понуђачу).

Такође, изабрани понуђач је указао да с обзиром на све делове електронских порука (e-mail), које подносилац захтева прилаже као прилоге захтева за заштиту права, може утврдити да исти није доставио као доказе комплетне документе, него неке делове одговора, где се не виде ни питања, нити се може утврдити веродостојност. Стога, изабрани понуђач је навео да се након достављања копије захтева за заштиту права од стране наручиоца обратио представнику произвођача како би се (иако већ неспорне и доказане) дефинитивно разјасниле ствари у вези са предметним поступком. С тим у вези у прилогу наведеног мишљења изабрани понуђач је навео да доставља e-mail којим се обратио представнику произвођача дана 08.05.2021. године (Прилог 3) и објаснио све у вези са предметним оспоравањима, наводним e-маиловима између представника произвођача, као и одговор представника произвођача (Прилог 4), те да из наведеног по мишљењу изабраног понуђача следи да нису приложени комплетни e-mailovi (Прилог 5 и Прилог 6).

Наиме, изабрани понуђач је навео да се из Прилога 5, као размене комуникације између представника произвођача и представника подносиоца захтева, види постављено питање у вези тога да ли модел ULV1200 Cold Fogger има као солуцију резервоар од 75 литара и да ли произвођач има дистрибутера и сервис у Србији, на шта је на оба питања одговорено позитивно и да постоји опција резервоара од 75 литара за ULV1200, као и да се исти могу понудити, са својим дистрибутером у Србији, који може дати и сервис, а који је заправо изабрани понуђач. Из наведеног, по мишљењу изабраног понуђача следи да се подносилац захтева непотребно служи другачијим приказивањем и оспоравањем.

Стога, изабрани понуђач је указао да сматра да је с обзиром на све изложено додатно разјаснио да несумњиво понуђени модел White Fog ULV1200 Cold Fogger има резервоар величине 75 литара, да ће бити испоручен фабрички нов уређај и да исти има захтеване 4 изменљиве дизне за ULV капи 0.8 mm и 4 изменљиве дизне за LV капи 1,2 mm. Такође, изабрани понуђач је навео да је у понуди као и накнадној изјави произвођача, доставио доказе да је овлашћени заступник и дистрибутер, као и сервисер у Републици Србији за опрему произвођача White Fog, те да је наведено овлашћење од 01.01.2021. године и важи до 01.04.2022. године, тако да је несумњиво важило и у тренутку подношења понуде (31.03.2021. године).

Имајући у виду да је уз захтев за заштиту права достављен доказ да је уплаћена такса, да је исти поднет у року, од стране лица које има активну легитимацију, као и да је садржина истог у складу са чланом 217. ЗЈН, Републичка комисија је, у конкретном случају, утврдила да су испуњене процесне претпоставке за поступање по поднетом захтеву за заштиту права.

Испитујући основаност поднетог захтева за заштиту права, а након увида у документацију о предметном поступку јавне набавке, Републичка комисија је одлучила као у диспозитиву овог решења из следећих разлога:

Разматрајући наводе подносиоца захтева изнете у предметном захтеву за заштиту права, Републичка комисија је увидом у конкурсну документацију, део Опис и спецификације предмета, услови испоруке или извршења, који је наручилац објавио на Порталу јавних набавки 19.03.2021. године, утврдила да је наручилац приликом прописивања захтева техничке спецификације за предметно добро навео под ставком „назив опреме“ хладни замагљивач са 4 млазнице - УЛВ генератори аеросоли, количина 5 комада. Надаље, утврђено је да је наручилац под ставком 3. Опис навео: УЛВ генератор аеросола са 4 млазнице је најфлексибилнији УЛВ аеросолни генератор за свестране примене у контроли штетних организама и за дезинфекцију; поседује високу ефикасност подручја УЛВ и ЛВ замагљивањем, има високу пенетрацију до 120 m уграђене 4 прилагодљиве млазнице у могућности су да покрију свих 360° простора; 4 аеросолне млазнице које се могу појединачно подесити омогућавају варијацију смера замагљивања. Прилагодљива количина излаза је између 1-73 l/h.

Надаље, утврђено је да је у табеларном приказу наручилац захтевао да фабрички нов уређај, димензија у cm (ДxШxВ), дужина макс. 115, ширина макс. 105, висина макс. 85, мотор мин. 18 КС, проток мин. 6 m³/мин, радни притисак мин. 0,3 бара, запремина резервоара (гориво) у литрима мин. 20 лит, запремина резервоара (материјал) мин. 75 лит, број млазница на уређају мин. 4, даљински управљач: да, дизне 4 изменљиве дизне за ULV* капи (0,8 мм) и 4 изменљиве дизне за LV** капи (1,2 mm). Рок испоруке: Испорука је једнократна у року који не може бити дужи од 45 дана од писаног захтева Наручиоца. Место испоруке: магацин ЈКП Градска чистоћа Београд, Мије Ковачевића 4. Гарантни период: најмање 24 месеца од дана примопредаје и потписаног записника о примопредаји. Отклањање кварова, у гарантном року, врши се у овлашћеном сервису на територији Републике Србије. Пратеће обавезе испоручиоца: испоручилац је дужан да код Наручиоца обезбеди обуку запослених који ће руковати опремом за послове сузбијања штетних организама. Трајање уговора: уговор ступа на снагу даном закључења и траје до испуњења уговорених обавеза у целости, а најдуже 6 месеци од дана закључења. Надаље наручилац је под ставком „Друга документа која захтева као саставни део понуде“ прописао да су понуђачи у обавези да доставе технички каталог из кога се јасно може утврдити испуњење свих техничких захтева или технички опис са свим странама потписаним од стране овлашћеног лица произвођача (или његовог овлашћеног представника на територији Србије). Уколико се доставља каталог, а исти не садржи све потребне информације за утврђивање испуњености услова из техничке спецификације коју је наручилац прописао, понуђачи су дужни да доставе допуну каталога потписану од стране овлашћеног лица произвођача (или његовог овлашћеног представника на територији Србије), у којој ће бити наведени подаци који се не налазе у каталогу. Уколико је технички каталог дат на страном језику, морају бити преведени они делови каталога који се односе на испуњење услова који су захтевани техничком спецификацијом и потписани од стране понуђача. Превод не мора бити оверен од стране судског тумача. Уколико је технички опис дат на страном језику, мора бити преведен на српски језик, и понуђачи су у обавези да уз превод, оверен од стране судског тумача, доставе и „изворни документ“ на основу кога је извршен превод. Уколико се доставља технички опис/допуна каталога потписан од стране овлашћеног представника на територији Србије, потребно је доставити одговарајући документ којим се доказује однос овлашћеног представника са произвођачем понуђеног добра.

Надаље, увидом у конкурсну документацију за предметну јавну набавку, део Опис критеријуми за квалитативни избор привредног субјекта са упутствима, који је наручилац објавио на Порталу јавних набавки 19.03.2021. године, Републичка комисија је утврдила да је наручилац под тачком 3. Технички и стручни капацитет, 3.1. Техничка средства и мере за обезбеђивање квалитета, у смислу члана 117. став 1. ЗЈН, прописао критеријум за избор привредног субјекта и то да за добра која су предмет набавке морају постојати овлашћени сервиси на територији Републике Србије. Као доказ понуђачи су у обавези да у оквиру својих понуда доставе податке о овлашћеним сервисима - достављају се у форми Изјаве понуђача,

на меморандуму понуђача и мора бити потписана од стране овлашћеног лица понуђача. Питање / тражени подаци у изјави: Привредни субјект се користи следећим техничким средствима и мерама за обезбеђивање квалитета.

Увидом у понуду изабраног понуђача утврђено је да је исти као доказ да испуњава критеријум за избор привредног субјекта, прописан под тачком 3.1, доставио Изјаву о испуњености критеријума за квалитативан избор привредног субјекта, у којој је за наведену ставку навео: „Привредни субјекат, изабрани понуђач, је овлашћени представник и сервисер за производне марке „White Fog“, фирме Global Maks Tarim Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklimlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti, као доказ прилаже се „Sales autohorization“ од 01.01.2021. године.“ Даљим увидом у понуду изабраног понуђача утврђено је да је исти доставио документ насловљен као „Sales autohorization“, сачињен на меморандуму White Fog - Global Maks Tarim Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklimlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti, од 01.01.2021. године са роком важења до 01.04.2022. године на енглеском језику.

Надаље, утврђено је да је изабрани понуђач, у Обрасцу структуре цене, који је доставио у оквиру своје понуде, у колони „произвођач“ навео да нуди предметно добро трговачке марке: White Fog, произвођача: Global Maks Tarim Özel Eđitim Gida Tuz Makina Iklimlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti Turska.

Такође, утврђено је да је у својој понуди, изабрани понуђач, доставио документ насловљен као Техничка спецификација машине, на српском језику, који је сачињен на његовом меморандуму и који је оверен његовим печатом, а у којем је дата слика наведеног добра, те је наведено трговачка марка: White Fog, произвођач: Global Maks Tarim Özel Eđitim Gida Tuz Makina Iklimlendirme San.Ve Tic.Ltd.Sti Turska, уређај: Ulv 1200 Hladni Zamagljivač Sa 4 Mlaznice - Ulv Generator Aerosola. Поред наведеног у предметном документу Техничка спецификација машинепобројане су техничке карактеристике предметног добра, те је, између осталог, наведено:

Ваздушна пумпа (blower): Проток x1-10.6 m³/мин, 3600 rpm.

Повезивање пумпе: директно повезивање

Радни притисак : 0,4 bar

Запремина резервоара (гориво): 22 литра

Запремина резервоара (радни материјал): 75 литара

Запремина резервоара за испирање: 5 литара

Материјал резервоара: нерђајући челик

Потрошња радног препарата (материјала): 1-73 l/h. (у зависности од подешавања регулатора протока).

Потрошња горива: 1-1,5 l/h (променљиво у зависности од броја обртаја мотора)

Даљински управљач:

даљинско управљање on/off , покретање / гашење мотора/ ULV или LV апликација on/off , испирање on/off.

Батерија/Акумулатор: 12 volti Dc. 60 Ah

Млазнице : 4 млазнице са изменљивим дизнама за ULV капи (0,8 mm) и 4 изменљиве дизне за LV капи (1.2 mm), могућност 360° ротације горе-доле ,као и 360 ° лево-десно.

Димензије: 110 cm x 99 cm x 85 cm (дужина x ширина x висина).

Тежина: 200 kg

• Машине имају гаранцију у трајању од 2 године од дана примопредаје .У случају кварова све поправке и интервенције врше се у овлашћеном сервису фирме Delco доо – Петроварадин.

- Под пуним оптерећењем јачина звука је испод 80 децибела.
- Шок-абсорбујуће вибрације су сведене на минимум.
- Димензије и тежина машине је погодна за све врсте pick-up возила.
- Никакво техничко предзнање није неопходно за употребу!
- Машина је дизајнирана за једноставну употребу.

Такође, у предметном документу Техничка спецификација машине наведено је да изабрани понуђач овлашћени заступник и сервисер уређаја компаније Global Maks Tarim Özel Eğitim Gıda Tuz Makina İklimlendirme San.Ve Tic.Ltd.Sti, трговачке марке White Fog на територији Србије на основу уговора о заступништву од 01.01.2021.

Даљим увидом, утврђено је да је наручилац 08.04.2021. године, преко Портала јавних набавки, упутио допис изабраном понуђачу, којим је од истог захтевао додатно објашњење његове понуде. Наиме, наручилац је навео да је у предметном поступку јавне набавке увидом у техничку спецификацију за добро које је изабрани понуђач определио у оквиру своје понуде, уређај WHITE FOG ULV 1200, постављеној на званичном сајту произвођача (www.WhiteFog.com), установио да фабрички нов уређај поседује резервоар од 60 литара и да нема измењиве дизне него регулатор протока којим се одређује величина капи. Због свега наведеног наручилац је навео да захтева од изабраног понуђача да достави оригиналну техничку спецификацију произвођача Global Maks Özel Eğitim Gıda Tuz Makina İklimlendirme San.Vetic.Ltd.Sti, преведену на српски језик и оверену код овлашћеног судског тумача. Такође, наручилац је навео да је потребно доставити и доказ (Уговор о заступништву од 01.01.2021. године), преведен на српски језик и оверен код овлашћеног судског тумача (уколико је на страном језику), да је изабрани понуђач, на територији Републике Србије, овлашћени сервисер уређаја компаније Global Maks Özel Eğitim Gıda Tuz Makina İklimlendirme San.Vetic.Ltd.Sti, трговачке марке White Fog, као и податке о називу сервиса и адреси на којој се налази.

Надаље, утврђено је да је изабрани понуђач, 14.04.2021. године путем Портала јавних набавки доставио наручиоцу додатно објашњење своје понуде, у оквиру којег је доставио:

- документ Изјава сервисера сачињену на сопственом меморандуму од 14.04.2021. године, у којој је наведено да се овлашћени сервисер за уређаје компаније Global Maks Özel Eğitim Gıda Tuz Makina İklimlendirme San.Ve Tic.Ltd.Sti, трговачке марке White Fog налази на адреси „Delco Petrovaradin“ д.о.о, Петроварадин, ул. Релковићева бр. 28;

- овлашћење за продају издато од стране компаније Global Maks Tarim Özel Eğitim Gıda Tuz Makina İklimlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti, сачињено на енглеском језику, као и превод наведеног документа на српски језик сачињен од стране судског преводиоца. У предметном документу је наведено да је изабрани понуђач од стране произвођача овлашћен да уврсти у понуду и продаје његове уређаје, чији је назив ULV Хладни замагљивач, Топли замагљивач, Атомизер, на тржишту Србије. Такође, наведено је да произвођач потврђује да је изабрани понуђач, прошао све прописане обуке везане за производ и да је исти обучен у складу са интерним захтевима, као и да је овлашћен да поменути производе купи од произвођача зарад даље продаје према постојећим уговорима о дистрибуцији. Ндаље, наведено је да произвођач гарантује да су наведени производи које је испоручио изабраном понуђачу, заиста произведени у погону намењеном производњи наведених производа, као и да за њих важи гаранција у складу са постојећим техничким спецификацијама и са условима међународне гаранције;

- документ насловљен као Спецификација, у којем је изабрани понуђач навео које документе доставља у прилогу додатног појашњења своје понуде;

- Техничку документацију, оверену од стране произвођача, као и превод исте на српски језик, сачињен од стране судског преводиоца. У наведеној техничкој спецификацији за добро ULV 1200 Хладни замагљивач је, између осталог, наведено: распршивач (ваздушна пумпа): Рутсов компресор X1-10,6м3/ мин; spremnik: spremnik за формулацију: 75 литара, под ставком млазнице: stroj има 4 замењиве млазнице које избацију ULV капљице од 0,8 mm и 4 замењиве млазнице које избацују LV капљице од 1.2 mm. Димензије : 110 cm x 99 cm x 85 cm (дужина x ширина x висина). Тежина: 200 kg.

Чланом 144. став 1. ЗЈН је прописано да наручилац, након прегледа и стручне оцене, одбија понуду, односно пријаву као неприхватљиву, ако:

- 1) утврди да постоје основи за искључење привредног субјекта;
- 2) нису испуњени критеријуми за избор привредног субјекта;

3) нису испуњени захтеви и услови у вези са предметом набавке и техничким спецификацијама;

4) није достављено средство обезбеђења за озбиљност понуде у складу са документацијом о набавци;

5) постоје ваљани докази о повреди конкуренције или корупцији;

6) утврди друге недостатке због којих није могуће утврдити стварну садржину понуде или није могуће упоредити је са другим понудама.

Чланом 144. став 4. ЗЈН је прописано да се понуде које нису одбијене оцењују и рангирају према критеријуму за доделу уговора који је одређен у документацији о набавци.

Чланом 142. став 1. ЗЈН је прописано да наручилац може да захтева додатна објашњења која ће му помоћи при прегледу, вредновању и упоређивању понуда или пријава, а може да врши и контролу (увид) код понуђача, односно његовог подизвођача.

Из утврђеног чињеничног стања у конкретном случају произилази да је наручилац прописао захтеве техничке спецификације, на начин што је, између осталог, захтевао да предметно добро, хладни замагљивач са 4 млазнице - УЛВ генератори аеросоли, има резервоар запремине (материјал) мин. 75 лит, број млазница на уређају мин. 4, даљински управљач: да, дизне 4 изменљиве дизне за УЛВ* капи (0,8 мм) и 4 изменљиве дизне за ЛВ** капи (1,2 мм). Као доказ да понуђено добро испуњава описане захтеве техничке спецификације, понуђачи су у обавези да у оквиру својих понуда доставе технички каталог из кога се јасно може утврдити испуњење свих техничких захтева или технички опис са свим странама потписаним од стране овлашћеног лица произвођача (или његовог овлашћеног представника на територији Србије). Уколико се доставља каталог, а исти не садржи све потребне информације за утврђивање испуњености услова из техничке спецификације коју је наручилац прописао, понуђачи су дужни да доставе допуну каталога потписану од стране овлашћеног лица произвођача (или његовог овлашћеног представника на територији Србије), у којој ће бити наведени подаци који се не налазе у каталогу. Уколико је технички каталог дат на страном језику, морају бити преведени они делови каталога који се односе на испуњење услова који су захтевани техничком спецификацијом и потписани од стране понуђача. Превод не мора бити оверен од стране судског тумача. Уколико је технички опис дат на страном језику, мора бити преведен на српски језик, и понуђачи су у обавези да уз превод, оверен од стране судског тумача, доставе и „изворни документ“ на основу кога је извршен превод. Уколико се доставља технички опис/допуна каталога потписан од стране овлашћеног представника на територији Србије, потребно је доставити одговарајући документ којим се доказује однос овлашћеног представника са произвођачем понуђеног добра.

Такође, наручилац је прописао да су понуђачи у обавези да, између осталог, испуне критеријум за избор привредног субјекта, у погледу потребних Техничких средстава и мера за обезбеђивање квалитета (тачка 3.1), и то да за добра која су предмет набавке морају постојати овлашћени сервиси на територији Републике Србије, те да су као доказ у обавези да доставе, у оквиру својих понуда, податке о овлашћеним сервисима (доставља се у форми Изјаве понуђача, на меморандуму понуђача и мора бити потписана од стране овлашћеног лица понуђача).

Изабрани понуђач је у оквиру своје понуде понудио добро White Fog ULV 1200, произвођача Global Maks Tarim Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklmlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti из Турске, те је као доказ да наведено добро испуњава захтеве техничке спецификације доставио документ насловљен као „Sales autohorization“ - Техничку спецификацију машине на српском језику, који је сачињен на његовом меморандуму и који је оверен печатом понуђача.

Надаље, из утврђеног чињеничног стања, произилази да је наручилац приликом вршења стручне оцене понуда, између осталог, од изабраног понуђача 08.04.2021. године затражио додатно објашњење његове понуде, на околност која се односи на величину резервоара понуђеног добра, као и да ли исто има измењиве дизне или регулатор протока

kojim se određuje veličina kaпи, te je захтевао доказ да је изабрани понуђач на територији Републике Србије, овлашћени сервисер уређаја компаније Global Maks Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklmlendirme San.Vetic.Ltd.Sti, трговачке марке White Fog, као и податке о називу сервиса и адреси на којој се налази. Такође, наручилац је захтевао да изабрани понуђач као доказ достави оригиналну техничку спецификацију произвођача Global Maks Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklmlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti, преведену на српски језик и оверену код овлашћеног судског тумача, те Уговор о заступништву од 01.01.2021. године, преведен на српски језик и оверен код овлашћеног судског тумача (уколико је на страном језику).

Изабрани понуђач је поступајући по наведеном захтеву наручиоца за додатним објашњењем његове понуде доставио: документ Изјава сервисера сачињену на сопственом меморандуму, овлашћење за продају издато од стране компаније Global Maks Tarim Özel Eđitim Gida Tuz Makina Iklmlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti, сачињено на енглеском језику, као и превод наведеног документа на српски језик сачињен од стране судског преводиоца, документ насловљен као Техничке спецификације и документ насловљен као Техничка документација, оверену од стране произвођача, као и превод исте на српски језик, сачињен од стране судског преводиоца.

Имајући у виду описану садржину конкурсне документације, те узимајући у обзир садржину понуде изабраног понуђача, а посебно доказа које је исти доставио у оквиру своје понуде, као и садржину додатног објашњења понуде које је изабрани понуђач доставио по позиву наручиоца, Републичка комисија констатује да у конкретном случају, не произилази основ за закључак о томе на који начин је наручилац ценио садржину достављених доказа, те како је на основу исте несумњиво утврдио да изабрани понуђач испуњава наведене захтеве конкурсне документације у смислу члана 144. став 1. тач. 2) и 3). ЗЈН.

Наиме, по оцени Републичке комисије, у конкретном случају, из утврђеног чињеничног стања не пружа основ за закључак о томе на који је начин наручилац ценио садржину доказа које је изабрани понуђач доставио у оквиру своје понуде, као и садржину доказа које је изабрани понуђач доставио као додатно објашњење своје понуде, а на околност да ли понуђено добро White Fog ULV 1200, произвођача Global Maks Ozel Egitim Gida Tuz Makina Iklmlendirme San.ve Tic.Ltd.Sti има запремину резервоара (материјал) мин. 75 лит, те дизне и млазнице у складу са захтевима техничке спецификације, као и да ли за предметно добро постоји овлашћен сервис на територији Републике Србије.

Наиме, Републичка комисија констатује да у конкретном случају из аргументације наручиоца изнете у Одговору на захтев за заштиту права произилази да је исти констатовао да, у фази стручне оцене понуда, није могао неспорно да утврди да ли понуђено добро одговара захтевима техничке спецификације, те да је стога тражио додатно објашњење понуде изабраног понуђача, те да је наручилац конкурсном документацијом прописао захтев техничке спецификације за предметно добро „број млазница на уређају мин. 4, даљински управљач: да, дизне: 4 изменљиве дизне за ULV* капи (0,8 мм) и 4 изменљиве дизне за LV** капи (1,2 мм)“, као и да из садржине Техничке спецификације, чији је превод на српски језик изабрани понуђач доставио, по захтеву наручиоца за додатно објашњење понуде од 08.04.2021. године произилази да предметно добро има „млазнице: Строј има 4 замењиве млазнице које избацују ULV капљице од 0,8 mm и 4 замењиве млазнице које избацују LV капљице од 1.2 mm“, те да исти документ не садржи податак да ли понуђено добро има изменљиве дизне, које су захтеване техничком спецификацијом, односно конкурсном документацијом за предметну јавну набавку. Стога, имајући у виду садржину наведеног Одговора на захтев за заштиту прва, захтеве техничке спецификације за предметно добро, као и садржину наведене Техничке спецификације, чији је превод на српски језик изабрани понуђач доставио, по захтеву наручиоца за додатно објашњење понуде од 08.04.2021 Републичка комисија констатује да, у конкретном случају не произилази јасан и неспоран основ за закључак на који је начин наручилац на основу прибављеног објашњења понуде неспорно утврдио да понуђено добро изабраног понуђача испуњава све захтеве техничке спецификације.

Наведено посебно имајући у виду да је подносилац захтева у поднетом захтеву за заштиту права указао да „не може један уређај да има и протокомер и дизне, као и да је техничкој спецификацији достављеној у понуди изабраног понуђача, наведено да уређај има замењиве млазнице које избацују капљице величине 0,8 мм и 1.2 мм, а да тако нешто, по његовом мишљењу, не постоји, будући да млазница само распршује средство, млазница не одређује величину капљице“. Стога Републичка комисија у конкретном случају констатује да из садржине понуде изабраног понуђача, односно из садржине Техничке спецификације, чији је превод на српски језик изабрани понуђач доставио, по Захтеву наручиоца за додатно објашњење понуде од 08.04.2021. године, не произилази јасан и неспоран основ за закључак да наведено добро испуњава захтеве наручиоца, односно да су иста у свему у складу са захтевима техничке спецификације из конкурсне документације за предметну јавну набавку.

Дакле, имајући у виду да је оцена о прихватљивости понуде изабраног понуђача оспорена предметним захтевом за заштиту права, те узимајући у обзир описану садржину захтева техничке спецификације, те доказе које је у прилогу своје понуде, као и у прилогу додатног објашњења исте доставио изабрани понуђач, Републичка комисија констатује да из садржина Одлуке о додели уговора, као ни Одговора на захтев за заштиту права, а узимајући у обзир и аргументацију изабраног понуђача коју је исти изнео у оквиру достављеног мишљења на поднети захтев за заштиту права, не упућује на јасан и недвосмислен закључак да добро, које је у оквиру своје понуде понудио изабрани понуђач, испуњава захтеве дефинисане конкурсном документацијом.

Имајући у виду наведено, Републичка комисија је предметни навод подносиоца захтева оценила као основан.

Поред наведеног, Републичка комисија је имала у виду да је наручилац као предмет конкретне јавне набавке захтевао фабрички нов уређај. Стога, Републичка комисија је узела у обзир да је изабрани понуђач тврдњама изнетим у достављеном мишљењу на поднети захтев за заштиту права, између осталог, указао да се након објављивања предметне конкурсне документације дана 18.03.2021. године, обратио произвођачу понуђеног модела са питањем да ли могу да понуде машину са тачно наведеним параметрима и захтевима из конкурсне документације (техничке спецификације), те да је са истим прецизирао све детаље за машину која испуњава све захтеве које је наручилац тражио у конкурсној документацији.

Стога, имајући у виду наведено, Републичка комисија констатује да је наручилац, како би омогућио правилну стручну оцену понуда, био у обавези да се обрати произвођачу предметних добара (директно или преко изабраног понуђача), како би од истог прибавио објашњење на основу којег би могао на јасан и неспоран начин да утврди да ли добро, чији је он произвођач, а које је у оквиру своје понуде определио изабрани понуђач испуњава захтеве техничке спецификације, на начин како су исте дефинисане конкурсном документацијом, те да ли за исто постоји овлашћени сервис на територији Републике Србије, у смислу члана 144. став 1. тач. 2) и 3). ЗЈН.

С обзиром на све претходно наведено, Републичка комисија је, на основу члана 226. став 4. тачка 1) ЗЈН, одлучила као у ставу првом диспозитива овог решења.

У складу са свим наведеним, Републичка комисија напомиње да је наручилац дужан да, након пријема овог решења, понови фазу стручне оцене понуда и отклони све пропусте које је Републичка комисија констатовала овим решењем.

Наиме, наручилац је дужан да се обрати произвођачу предметних добара (директно или преко изабраног понуђача), како би од истог прибавио објашњење на основу којег би могао на јасан и неспоран начин да утврди да ли добро, а чији је он произвођач, а које је, у оквиру своје понуде, понудио изабрани понуђач, испуњава захтеве техничке спецификације, на начин како су исте дефинисане конкурсном документацијом, те да ли за исто постоји овлашћени сервис на територији Републике Србије.

Након правилно спроведене стручне оцене понуда, наручилац је дужан да на основу исте донесе одговарајућу одлуку у предметном поступку јавне набавке, те да исту детаљно образложи посебно имајући у виду одредбе члана 144. став 1. тач. 2) и 3). ЗЈН.

Извршену стручну оцену понуда наручилац је дужан да детаљно документује и образложи, и то све њене фазе, те да понуђаче који су учествовали у поступку обавести о њеном исходу на законом прописан начин. Поступање на изложени начин ће омогућити накнадну објективну проверљивост фазе оцењивања понуда и утврђивања основа за одлучивање наручиоца. При спровођењу поновљене фазе стручне оцене понуда, наручилац је посебно дужан да отклони све пропусте и неправилности, учињене приликом њеног ранијег спровођења, а које је Републичка комисија констатовала овим решењем.

Чланом 225. став 5. ЗЈН је прописано да ако је захтев за заштиту права основан, подносилац захтева може да оствари право да му наручилац надокнади нужне и оправдане трошкове поступка заштите права.

Имајући у виду цитирану законску одредбу, те околност да је по оцени Републичке комисије предметни захтев за заштиту права подносиоца захтева основан, то је Републичка комисија, сходно члану 225. став 9. ЗЈН, утврдила да подносиоцу захтева припада право на накнаду трошкова поступка заштите права који представљају стварне издатке које је имао у износу од 120.000,00 динара на име плаћене таксе за поднети захтев за заштиту права, те је о захтеву за накнаду трошкова подносиоца захтева донета одлука као у ставу II диспозитива решења.

Наручилац је дужан да, на основу члана 230. став 1. ЗЈН, поступи у складу са налозима Републичке комисије садржаним у овој одлуци, у року од 25 (двадесет пет) дана од дана пријема предметног решења.

У складу са чланом 233. став 1. тачка 4) ЗЈН постоји законски основ за поништење уговора о јавној набавци уколико се утврди да је наручилац закључио уговор о јавној набавци супротно одлуци Републичке комисије из члана 226. овог закона.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против одлуке Републичке комисије не може да се изјави жалба.

Против одлуке Републичке комисије може да се покрене управни спор, подношењем тужбе Управном суду, у року од 15 дана од дана достављања одлуке подносиоцу захтева.

ПРЕДСЕДНИЦА ВЕЋА
Јелене Стојановић



СМ

Доставити (по ЗУП-у):

- 1) **наручиоцу:** Јавно комунално предузеће „Градска чистоћа“, Београд, ул. Мије Ковачевића бр. 4;
- 2) **подносиоцу захтева:** „FIVAS“ д.о.о, Београд, ул. Станоја Главаша бр. 31;
- 3) **изабрном понуђачу:** „Delco Petrovaradin“ д.о.о, Петроварадин, ул. Рељковићева бр. 28.